

Rapport från möte mellan Rättstolkarna och Digitaltolk

5 december 2019

Deltagare från Rättstolkarna: Lotta Hellstrand och Margareta McKenna

Deltagare från Digitaltolk: Leyla Sarac samt Jaskarn

Med anledning av att Digitaltolk nu kommit högre i rangordningen i det statliga ramavtalet sedan Hero Tolk frånträtt skrev Rättstolkarna till Digitaltolk och bad om ett möte.

Rättstolkarna börjar med att presentera föreningen och hur vi arbetar. Leyla berättar om hur Digitaltolk bildades och hur hon rekryterades i ganska tidigt skede. Vi ställer sedan frågor om tillsättning, rekrytering, ekonomi samt om appen.

Digitaltolk tillsätter uppdrag enligt kompetensnivå. Högst kompetens går först. Det skickas inte massförfrågningar för icke-akuta uppdrag, men däremot för akuta uppdrag, då skickas förfrågningar till en grupp av tolkar. Vi frågar hur dessa grupper väljs ut, enligt kompetensnivå blir svaret. När det gäller förfrågningar om uppdrag med lång restid skriver de i förfrågan hur lång restid kunden accepterar och resonerar som följer:

Vi gör en matchning inom relevanta länet och meddelar tolken vilken restid kunden godkänner. Detta resulterar i tre möjliga situationer:

A. Tolken befinner sig i närheten varför det inte är ett problem.

B. Tolken kontaktar oss och yrkar högre restid, vilket vi alltid, i förväg, måste förankra med kund Detta godkänns ofta på mindre språk men ibland även på större språk när det är kort varsel.

C. Tolken väljer självmant att ta uppdraget trots att totala restiden överstiger de 2 timmar (och kunden exempelvis ej godkänner mer).

Rekryteringen har dragits med lite kapacitetsproblem men de jobbar på att lösa dessa. Auktoriserade tolkar och högre bör inte behöva lämna in belastningsregisterutdrag.

Den ekonomiska administrationen sköts på så sätt att uppdragen rapporteras i appen, det finns inga rekvisitioner. Därefter följer med vanlig arvodesutbetalning till A-skattare och självfaktura till F-skattare.

Vi talar länge om appen som inte är helt färdigutvecklad. Det saknas möjlighet att lägga till när man är upptagen. (Det går att klicka på "profil" i appen och välj sedan "otillgängliga tider" – kan vara så att det inte fungerar fullt ut dock.) Informationen om uppdragen är alldeles för knapphändig. Ibland går det ut många identiska notiser. Notiserna är behäftade med språkfel. Det finns mycket kvar att göra konstaterar vi alla. Det finns chatsupport i appen men om den inte kan nås vid problem eller frågor ber de att vi mailar info@digitaltolk.se.

Vi får förklarat för oss att eftersom Digitaltolk ska leverera hela Tolkförmedling Västs tolksystem så har en del av deras egen utveckling fått stryka på foten. Detta projekt hade dock slutlevererans den 15 december så förbättringar kommer.

Som vi brukar på alla möten ställer vi också frågan om Digitaltolk har något de vill att styrelsen ska vidarebefordra till medlemmarna och Leyla vill gärna hälsa alla rättstolkar välkomna att börja arbeta för Digitaltolk.